

[学術資料]

## スリランカにおける不自由労働と奴隷制度の廃止 Unfree Labour and the Abolition of the Slavery in Sri Lanka

シーハン・デ・シルヴァ・ジャヤスリヤ (Shihan de Silva Jayasuriya)

奥田伸子 (訳)

- 第1部 はじめに—本稿の成立と意義—
- 第2部 Unfree Labour and the Abolition of the Slavery in Sri Lanka
- 第3部 スリランカにおける不自由労働と奴隷制度の廃止 (翻訳)

要旨：インド洋における奴隷貿易は大西洋の奴隷貿易が廃止後長く継続した。イギリス領スリランカでは、奴隷制廃止はイギリス帝国の直轄植民地となったことで加速化され、イギリス人が廃止を先導した。僅かな期間を除いて、スリランカはイギリス東インド会社の支配を受けることはなかった。奴隷制廃止の過程は漸進的で段階的であったが、奴隷所有者たちは金銭的補償を求めることなくその財産を放棄した。倫理性が強調される雰囲気の中で、古くからの不自由労働——ラージャカーリヤ (Rajakariya、スリランカにおける多数派言語、シンハラ語で「王への奉仕」を意味する)——の残存効果は最終的に絶えることとなった。ラージャカーリヤは何世紀も続いた制度であり、植民地支配とは無関係であった。カーストの義務に基づいた固有の奴隷制および農奴制と同族内の専門職制による労働は、インドの価値観がこの島に深く根ざしていることを示している。奴隷制度の廃止後も継続したラージャカーリヤは土地、労働、資本間の相互の関係を指し示している。

キーワード：不自由な労働、スリランカ、奴隷制、ラージャカーリヤ

### 第1部 はじめに—本稿の成立と意義—

本稿は2019年10月27日に立命館大学朱雀キャンパスにおいて行なわれたワークショップ「インド洋における不自由労働者」<sup>1</sup>の基調講演として、ロンドン大学コモンウェルス研究所研究員シーハン・デ・シルヴァ・ジャヤスリヤ博士が行なった講演“Unfree Labour in Sri Lanka: Spillover of Abolition”をもとにジャヤスリヤ博士が加筆訂正した講演原稿の原文および全訳である。ジャヤスリヤ博士は、インド洋地域におけるアフリカン・ディアスポラ研究、特にその文化的伝統、スリランカにおけるポルトガル・ディアスポラ研究の第一人者である。多くの著書・論文を著し、その一部は本稿の参考文献にも示されている。他に近年の著作として Beatrice Nicolini & Shihan de Silva Jayasuriya, *Land and Maritime Empires in the Indian Ocean*, Educatt, Milan, 2017, Shihan de Silva

Jayasuriya, *The Portuguese in the East: A Cultural History of a Maritime Trading Empire*, I.B. Tauris, 2008 等がある<sup>2</sup>。

このワークショップは、科学研究費による課題「近現代における『不自由な』労働者を再考する—18-20世紀の英国・英帝国を中心に」の一環として行なわれた。この課題における本稿の意義について簡単に紹介する。以下、本研究課題はこの研究プロジェクトを指す。

英帝国における「不自由な」労働として最初に思い浮かぶのは、アフリカ大陸から西インド諸島に送られ砂糖プランテーションにおいて苛酷な労働を強いられた奴隷による労働であろう。本研究課題においても、奴隷労働、および奴隷貿易廃止と奴隷制度廃止をめぐる経済的利害と人道的要因は重要な研究テーマである。しかし、西インド諸島における奴隷制に研究を集中することは、同時代の英帝国における他の「奴隷制」を看過することになり、「奴隷制」やそれに伴う問題、歴史について環大西洋を舞台にしたそれと同一視するという問題がある。「インド洋における不自由労働者」ワークショップは、環大西洋、特に西インド諸島における奴隷制の相対化<sup>3</sup>を目的として行なわれた。

ジャヤスリヤ博士の報告には、二種類の「不自由な」労働者が登場する。第一はアフリカからインド洋奴隷貿易によってセイロン島<sup>4</sup>に運ばれてきた人々である。19世紀初頭のスリランカにおいて特徴的であったのは、兵士としてアフリカ人を購入したことである。イギリスの奴隷貿易廃止（1807年）以降、スリランカにおいても奴隷廃止の動きは進むが、兵士購入は奴隷貿易廃止運動の高まりと並行して進んだ。そのためアフリカ人兵士の購入が奴隷の購入ではないと主張する必要があった。1834年奴隷制廃止法は、イギリス東インド会社が統治する地域には適用されず、さらにイギリスの直接統治領であったにもかかわらずスリランカも適用されない地域に含まれた。スリランカにおいて奴隷制が最終的に廃止されたのは1845年である。

第二はイギリスが支配する以前から存在したラージャカーリヤ——土地の耕作権と引き換えに行なわれる労働賦役——に従事する人々である。スリランカにおける統治者である総督のラージャカーリヤにたいする態度は一貫性がなく、19世紀初めに総督の考えで一時的に廃止されたが、イギリスの統治に利用可能な際は躊躇なく制度が利用され、さらにイギリスの都合に合わせて制度が改変された。ラージャカーリヤが最終的に廃止されたのは、1830年代であり、重商主義的制度への批判の高まりが背景にあった。

博士は、スリランカにおける奴隷制およびその廃止に至る過程の多様性を示すことによって、西インドとは異なった奴隷制のあり方を示し、英帝国における不自由な労働にかんする研究に異なった側面を付け加えることが可能とした。

なお、第2部はジャヤスリヤ博士の原文を、あきらかな誤植等を訂正、形式を統一し掲載した。注は（著者名 出版年）あるいは（著者名 出版年：引用ページ）の形で掲載されている。第3部は第2部の邦訳であるが、必要に応じて人物、事項等を紹介する訳注をつけ、一部小見出しを追加した。第3部における（ ）内の注はジャヤスリヤ博士の原著の注であり、文末注は全て奥田による訳注である。

## 第2部 Unfree Labour and the Abolition of the Slavery in Sri Lanka

Shihan de Silva Jayasuriya

### Abstract

The Indian Ocean slave trade continued long after Abolition in the Atlantic. In British Ceylon (today called Sri Lanka), Abolition was accelerated due to its political alignment with the British Crown and the British lead on Abolition. Save for a few years, Ceylon was not under EIC rule. Whilst Abolition of slavery was gradual and step-wise, slaveowners relinquished their property without any reference to compensation. In a climate of enhanced morality, a spillover effect on an ancient system of unfree labour – Rajakariya (meaning 'king's service' in Sinhala, the language of the majority in Sri Lanka) – was discontinued, a practice that had carried on for centuries, and which was independent of colonial encounters. Indigenous systems of slavery and serfdom based on caste obligations with specialist forms of labour performed by endogamous communities reveal the island's deeply rooted societal values in India. Rajakariya continued after abolition of slavery demonstrating the interdependence of land, labour and capital.

### 2.1. Introduction

In contemporary literature, slavery is predominantly situated within four and a half centuries and in the Atlantic Ocean, with a triangular trade between Africa, Europe and the Americas. The transatlantic narrative overshadows slavery in other places and times and also racialises slavery. Slavery is not a cause, but a consequence, of Racism. Colonisation and slavery became entangled in a web which caused forced movement of Africans. Understanding other forms of slavery in other oceans is important to build a more comprehensive narrative of land, labour and capital.

This article is about a form of unfree labour called Rajakariya in the Indian Ocean island of Sri Lanka, prevalent since the establishment of the monarchy in the Anuradhapura period (de Silva and Jayawardena 2014: 71). Sri Lanka's history is divided into periods, based on the city which became the contemporaneous centre of political power (de Silva Jayasuriya 2002). In a feudal context, Rajakariya meant the "king's service", a service performed in lieu of the right to cultivate land, the entirety of which by custom belonged to the king, bhupathi (Knox 1681: 68). Rajakariya was a form of compulsory service based on land tenure and caste, the right to cultivate land, in return for services provided to the king, either through public works (road making, bridge building, construction of irrigation) or through caste-based occupations. Sri Lanka was an agrarian economy and the king was the sole landowner. There were several types of land: Gabadagam (villages held by the king), Nindagam (villages granted to officers in return for services/Rajakariya), Devalagam (lands gifted to the Hindu kovils) and Viharagam (Buddhist temple lands) and the latter were gifts to the clergy and were exempt from Rajakariya.

### 2.2. Effects of Colonialism on Rajakariya

The existence of Rajakariya in Sri Lanka raises issues about the global slave trade, as a mechanism to ob-

tain a supply of labour for the colonial enterprise. The supply of local labour was caste bound. Portuguese intervention in Indian Ocean commerce from the sixteenth century necessitated manpower from the region and the established slave trade was a useful source of supply (de Silva Jayasuriya 2009, 2010). East Africans embarked on the caravels sailing to India and narratives include African (Kaffir) soldiers serving in the Portuguese armies. When the Portuguese were routed from Sri Lanka by the Dutch, in 1658, after a twenty year battle of gaining, losing and regaining of fortresses, Africans were left behind in the maritime provinces under Dutch rule. The Dutch inherited a labour force of Africans who, amongst other tasks, rebuilt the fortresses. Historical narratives emphasise the recruitment of African slaves purchased by the British regiments in Sri Lanka (de Silva Jayasuriya 2011) but are less descriptive of the other tasks performed as labourers, building fortresses and roads, for which they were deemed better suited than the local people. In 1796, the British took over the Dutch controlled maritime areas which had previously been under Portuguese domination. After two failed attempts in 1803 and 1805, the British gained the central Kandyan kingdom in 1815 and brought the whole island under British rule. The central Kandyan kingdom had remained under Sri Lankan rule during Portuguese and Dutch occupation of the coastal areas. The British inherited a feudal social order with land tenure and services rendered based on the institution of caste. Caste in Sri Lanka cannot be seen through the same lens as in neighbouring India, due to Buddhist ideals which tend not to differentiate human beings on the basis of the accident of their birth. Caste surfaces in Sri Lankan society during puberty ceremonies, marriage contracts and ceremonies, funeral practices and religious rituals. The two-track Hindu social system (varna-jati meaning colour-kind) is based on notions of purity and pollution (Leach 1960). Sri Lankan caste is based on trades and occupations which are obligatory and were confined to endogamous groups.

Salient features of the Rajakariya as exacted under the Kandyan Feudal system are four fold:

1. The labour was utilized to perform tasks which were of direct importance to the people.
2. The services were performed mostly in the villages itself or in neighbouring areas.
3. The labour was exacted only for fourteen days a year.
4. The labour was secured on a time schedule planned to prevent disrupting the normal economic activity of the people." (Munasinghe 1983/94:25-26)

### **2.3. To what extent does Rajakariya feed the colonial demand for labour?**

Sri Lanka, was under East India Company (EIC) rule only for the first couple of years and under direct British rule until she regained independence in 1948. The first British Governor, Frederick North (1798-1805) abolished Rajakariya in 1802 by introducing taxation, whereby a share of land produce was substituted for service. The colonial government favoured abolition in order to encourage Sri Lankans to improve their landholdings, by granting land outright, and by enhancing mobility of the population by breaking the ties with their lands.

But on the other hand, North indulged in the lucrative Indian Ocean slave trade and bought slaves from

Mozambique, particularly to strengthen the army which was much needed in order to invade the central Kandyan kingdom.

Abolishing Rajakariya did not auger well with the Sri Lankans and in 1805 Thomas Maitland who succeeded North as Governor and Officer Commanding the Troops in the Crown Colony of Ceylon, re-instated Rajakariya. The second British Governor, Thomas Maitland (1805-1811), who highly valued African soldiers after his experiences in Saint Domingue in the West Indies, also bought African slaves to Sri Lanka in order to strengthen the army. From the records that I have seen in the National Archives in Kew, this practice continued at least until 1810, when Maitland bought African slaves who wanted to get away from the French in Diego Garcia (de Silva Jayasuriya 2019). Maitland defended the rights of slaveowners and also re-installed Rajakariya.

The takeover of the Kandyan kingdom, in 1815, was followed by resistance to colonial rule by the Kandyans. The British were planning to replace Kandyan practices with their own (Wilson 2017: 59). Understandably, a rebellion broke out in 1818 and British officials were given further powers over the island's jurisdiction and the influence of the Sri Lankan chiefs was reduced (de Silva 2005: 333). A Proclamation was issued in November 1818 with one clause reserving the traditional right of Government to demand labour of the inhabitants according to caste, custom and tenure, on payment being made for their labour (de Silva & Jayawardena 2014: 71). Building and repairing bridges was to be carried out free of charge by the people of the districts in which the need for the service might arise.

As Sujit Sivasundaram (2007:951) states:

Ceylon was cast as a military of government, the civil and military affairs of the colony were intimately linked, so that the making of roads, their repair, and the transfer of the land over which they passed, were all encompassed under direct orders served up by the Governor.

The 1820s, were repressive, and characterised by Governor Edward Barnes (1824-31) utilising forced labour to construct roads and bridges into the interior of the island (Sivasundaram 2007: 952). Governor Barnes drew upon two sources of labour supply: the Pioneer Corps which consisted of labourers from Africa and India brought to Ceylon (Bingham 1921-23: 193) and the Rajakariya (Sivasundaram 2007: 953).

By the late 1820s, the colonial government came under criticism, in particular, its legalised public services and the inadequacy of the law which was dictated by the Governor. An arbitrary and undefined system of compulsory labour imposed on tenants of land is described by a renter of farms in India. Peter Gordon, in a Letter to the Editor of the Madras Courier dated 27 November 1827: "...in the Candian provinces, from ten years of age the men may be three months of the year in requisition, working under the white taskmaster's lash . . . The chief object to which this tax is applied, is, the making a grand military road from Colombo to Candy, a distance of 72 miles, which has employed 800 pressed men eleven years, besides three hundred mis-erables dressed as pioneers . . .". (Gordon 1828: 63)

Due to the unwieldy state of affairs in Ceylon, the British government appointed a committee in 1829-32, to investigate the colonial government. By 1832, Sri Lankans preferred abolition of Rajakariya but the colonial government was in opposition. The British home government, however, over-ruled the colonial government and the rationale was stated as humanitarian and economic. But pressures of managing a colony with lean resources and the need to make profits outweighed humanitarian concerns. Abolition of Rajakariya followed the need to enhance revenue generation for the state and state officials (Silva et al 2009:3).

In a paper on 'The road Ordinance of 1848 and the Kandyan Peasantry', Indrani Munasinghe (1983/84) draws attention to the Colebrooke's Report upon Compulsory Labour of 16th March 1832 (C.O. 54, 145) and also to Petition No. 462 of 28th September 1829 (C.O. 516, 31), on the distortions caused by the British who "in their attempt to utilise Rajakariya, to service projects very much beyond the capacity of this traditional gratuitous service, created severe hardships to the people" (Munasinghe (1983/94: 26).

A Royal Commission - The Colebrooke-Cameron Commission - assessed and made recommendations for administrative, financial, economic and judicial reforms. Based on the Commission's recommendation, the Rajakariya was abolished in 1833, with the exception of lands belonging to temples and devales, together with other forms of reform and modernisation, during the Governorship of Sir Robert Wilmot Horton (1831-1837).

The Commission's decision was based on the British utilising Rajakariya for the road construction programme. Abolition of Rajakariya had a knock-on effect on the rate of road construction due to the increased cost of labour. Expansion of coffee cultivation which began in the 1830s and acquisition of private lands by the British for coffee plantations depended on a network of transport and which bore an exorbitant cost, slowed down due to the shortage of a labour supply, to construct roads, at a price affordable.

Abolition, by the British Parliament, of the transatlantic slave trade in 1807 and the British lead, globally, on Abolition imposed pressure on the exploitation of labour through Rajakariya.

The Movement in western Europe and the Americas created the emotional climate for ending the transatlantic slave trade and chattel slavery. Public outcries with women also joining forces created the momentum for Abolition. Nicholas Draper (London Business School), in his seminar to the Institute of Historical Research, University of London, on 7th October 2019, remarked that Abolition then became part of British national identity. British indulgence in the slave trade is overshadowed by its role in Abolition. But Abolition only follows slavery.

The institution of Roman slavery declined in the fifth century and by the eleventh century, slavery had almost disappeared in western Europe only to be resuscitated in the fifteenth century by the Portuguese exploratory voyages down the west coast of Africa, which set the stage for the transatlantic triangular slave trade. Economically driven transoceanic trade involving the continents of Africa, the Americas and Europe where human beings became a factor of production with African labour producing sugar in American plantations which was then shipped back to Europe. In 2007, the bicentenary of Abolition, at a conference held at the Institute of Commonwealth Studies, University of London, James Walvin remarked that slavery was brought

home to everyone in Britain, in 2007, through their 'sweet cup of tea'. Cruelties of slavery were concealed in the sweetness of sugar, products of slave labour.

Abolition of the transatlantic slave trade did not have an immediate impact on the Indian Ocean. Britain found a new role as international policeman, patrolling the Indian Ocean for slave ships and transporting slaves to bases established for freed slaves in Mauritius, Seychelles, Aden, Cape Town, Mombasa and Mumbai. Cooperation of countries such as Oman in entering into treaties with Britain helped the move for Abolition in the Indian Ocean (Al Ghailani 2015).

Indian Ocean slavery and the slave trade predate European intervention in commercial activities of this giant waterway. The large geographical area of the Indian Ocean spanning a myriad of political systems did not auger well for Abolition. Trade in slaves increased from the sixteenth century (Mosca 1999, 2001) and given the entry of European traders in the Indian Ocean World from the Early Modern Period, this is understandable.

In Sri Lanka, Sir Alexander Johnston, Chief Justice (1805-1819), was the key figure behind Abolition; emphasis was on moral, ethical and political force. Sir Alexander spent two years (1809-1811) in England and returned to Sri Lanka with a legal code to make the slave trade a felony. The 1811 Act was rigorously and effectually applied in the maritime areas of Ceylon which were under British control (Adam 1840: 278).

In return, for obtaining a Charter passed by the Crown extending the right of sitting upon Juries to all Sri Lankans, a privilege which no other Asian country enjoyed, Sir Alexander urged slaveowners to adopt a gradual measure to abolish domestic slavery. He adopted various measures to raise the political, moral and intellectual character of slaveholders (de Silva Jayasuriya 2011: 15-31). But to hammer home his case, he relied on support from the anti-slavery movement in Britain visible through the struggles of Hannah More, writer and philanthropist.

The British took over the whole island of Sri Lanka in 1815 and a year later, in 1816, slavery was abolished. On 12 August 1816, to celebrate the birthday of the then Prince Regent, who later reigned as King George IV, slavery was abolished in the maritime provinces of Sri Lanka (Adam 1840: 278). Sir Alexander convinced slaveowners to free the children of slaves voluntarily. Children born to slaves after this date were considered free, but had to be maintained by their parents' masters until they were 12 years old if they were girls or, until they were 14 years old if they were boys. In Ceylon, enforcing legislation against the slave trade was successful unlike in Bengal and Madras which were under EIC rule (Adam 1840: 278). In 1816, large slaveowners, mainly Dutch, who were on the jury, registered the children born to their female slaves.

The event was celebrated in Hannah More's poem, 'Feast of Freedom', in an impressive public relations campaign (More 1819). Charles Wesley, Organist in Ordinary to His Majesty, adapted the vocal parts to music; Abolition was celebrated as a public occasion and Sri Lanka was portrayed as an example to follow. The character names are Cingalese (named after the major ethnic group, Sinhalese), Silva (Portuguese), and

Lorenz (Dutch).

But British regulations and reforms did not bring utopia overnight. The poem of Captain James Anderson (1819) who served in the British Army in Sri Lanka, captures the mood of enslavement, Abolition and freedom, and questions what freedom actually means.

When Britain sought the Eastern world  
And her victorious flag unfur'd  
She came to heal, and not to bruise,  
The captive's fetters to unloose:  
And 'tis her brightest boast and fame,  
That naught is left, beyond the name!  
Yet here the African remains,  
Though broken are his slavish chains,  
Prepared to conquer or to die  
For her who made his fetters fly,  
As soldier of a free-born State,  
He feels his dignity and weight;  
And with alacrity and zeal,  
The sable warrior learns to wheel!  
But view him at the set of sun,  
His military duties done,  
His native glee will then be seen  
In antic frolics on the green;  
See him with sparkling eyes advance  
To tread his own Mandingo dance,  
And view his smiling jetty bride,  
In cadence moving by his side;  
Then own no joys the soul can move  
Like those of liberty and love!

On 5 August 1818, Governor Robert Brownrigg (1812-1822) passed a regulation for children to be emancipated by their proprietors. Brownrigg also attempted to establish an efficient slave register and abolish the joint tenure of property. Three months – until 5 November 1818 – was allowed for slaveowners to register slaves. Non-registration would result in forfeiting slaves and child slaves, would be declared, absolutely free (British and Foreign Anti-Slavery Society 1841).

In 1818, Abolition was implemented by law (Hinks & McKivigan 2007:653). After 1821, the government

emancipated children of slaves in the southwest of Sri Lanka by buying them at birth. Government slaves were liberated and served under indenture. We might question whether indenture was a disguised form of slavery. Slaveowners renounced ownership of children first, before emancipating adults. Compensation was not requested nor paid. Apprenticeship schemes were not introduced. On 10 May 1821 a regulation was passed by Governor Edward Barnes (1824-1831) to emancipate female children of the Covia, Nallua and Palla castes, the first being servants and the latter two being labourers, by buying their master's interest in female slave children (British and Foreign Anti-Slavery Society 1841: 58). This gave the Government power to buy all female slave children born after 24 April (Mendis 1944: 39).

Slavery in Sri Lanka was considered to be of a mild character but residual slavery on the island was of concern. The definition of a 'slave' varies within the literature. Portuguese and Dutch imported chattel slaves as domestic servants. The British also enslaved Tamil labourers bonded to the landed vellala, the highest caste in Jaffna, north of the island - the lower caste groups - koviyars, nallavars and pallars. In the Kandyan kingdom, enslavement was due to impoverished parents selling their children or due to debt peonage or as compensation for committing a crime. Women who committed sexual offences were also enslaved.

Chandima Wickremasinghe (2010:317) draws attention to the local terms for those in servitude as documented in epigraphic and literary sources in her paper entitled 'The Abolition of Colonial and Pre-Colonial Slavery from Ceylon (Sri Lanka)': *midi/mindi*, *dasi* (female), *dasa* (male) and *vahal* (for both female and male). The latter terms especially were used for all forms of slavery, serfdom, peonage and bondage which Wickremasinghe (2010: 330-331) defines forms of servitude as:

Slavery: an unfree labour system where the individuals involved have no right over themselves or their labour but are the material property of another who has the power to sell or gift them to another as chattels.

Serfdom: an unfree system where the individuals involved have no rights over themselves or their labour but are attached to the land they work for another and are liable to be sold or gifted to another by the owner along with all or part of the land.

Peonage: an unfree labour system where the individuals involved are either unskilled or semi-skilled and work for someone else, mostly as low-status peasants, and in return receive subsistence and lodging.

Bondage: an unfree labour system where the individuals involved bind themselves to another in order to pay off their debts or to gain subsistence and who could go free once they have paid the due debts or stop receiving subsistence. During the period of temporary service they have no control over their labour.

All these forms of unfree labour are referred to as slavery in the literature which also refers to all forms of servitude as slaves. The meanings of various forms of slavery and enslavement are lost in translation.

On the 10 August 1842, the Hansard reported 30,000 in enslavement in Sri Lanka. Finally, in 1844, under Ordinance Number 20, slavery became illegal. In 1845, Lord Stanley executed the final act of the extinction of slavery. Slaveowners were not compensated; they did not demand it either.

But discontent was brewing due to fiscal policies: shop tax, stamp fees and Road Ordinance (Jayawardena 2010: 102).

However, the introduction of a Road Ordinance whereby males between 18 and 65 had to pay three shillings per annum or provide free manual labour on the road for six days per year was unpopular and was seen as a new form of *rajakariya* and led to the rebellion of 1848 (de Silva & Jayawardena 2014: 71). The Road Ordinance affected the extended family system prevalent in Sri Lanka and benefitted the foreign plantation sector exploiting local labour, to construct roads to make the plantations accessible.

Christopher Elliott, a British doctor who was a government surgeon, resigned and entered private practice and conducted a campaign of opposition to government policy through the *Colombo Observer*, of which he was the Editor. On 3rd July 1848, he wrote in the *Colombo Observer*: “the new taxes are so extremely oppressive that a silent submission... would prove (the native) to be a race of slaves, and to be destitute, even of the feelings and desires of free men”.

## 2.4. Conclusion

Abolitionism was operating within a complex interconnected web of economic, political and moral forces which are played out in the long drawn out process of Abolition. The Indian Ocean was an arena for power play between colonial powers competing for economic gains. The impetus for Abolition varied across place and time in this vast geographic arena. After 1807, Britain assumed a new role as international policeman attempting to curtail the global slave trade. Controlling the Indian Ocean slave trade was problematic due to the numerous slavers operating in a myriad of political systems. Efforts of the Royal African Company and the British Royal Navy patrols were inadequate to end the trade in humans instantaneously. The inhumane nature of slavery and the lack of human rights necessitated legal intervention.

Under direct British rule in Sri Lanka, Abolition was driven by moral and ethical forces, directly involving the anti-slavery movement in London. Abolition itself was underpinned by economic and legal factors. Slavery is finally ended through legislation. The smaller scale and direct influence of the British on the whole Island eased the process of Abolition. Case studies contribute to understanding Indian Ocean slavery and assist in theorising on Abolition. Practices of British colonial administrators demonstrate the contradictions and consequences of Abolition.

The triumph of Abolition follows the bleak history of the slave trade. The historiography of the Indian Ocean is not complete without the uncomfortable narrative of slavery which can be a topic that is not systematically desirable and culturally feasible. An understanding of the historical narratives is necessary if we are to assuage the brutalities of the past and restore social justice. Indian Ocean commercial transactions and the slave trade became entangled with empire building and colonial administration. European colonial powers added to the panoply of local rulers complementing and contradicting the process of Abolition. The crucial

question is whether economic forces, or moral and ethical arguments, or more likely a blend of the two, provided the internal momentum towards a common goal of ending the slave trade. Scholars will be debating on these issues in the years to follow.

Under British rule, unfree labour is subtly exploited by the British firstly through continuation of Rajakariya itself and followed by the Road Ordinance, after its abolition. Abolishing Rajakariya, a form of subjugation, is part of Sri Lanka's modernity.

## Acknowledgement

I would like to thank all the Japanese colleagues who attended my lecture at the Ritsumeikan University, Kyoto, and particularly Professor Nobuko Okuda for giving me the opportunity to delve into an important area of research concerning Sri Lanka's colonial past.

## 第3部 スリランカにおける不自由労働と奴隷制度の廃止

訳・注 奥田 伸子

### 3.1. 序

現代の研究においては、奴隷制は、圧倒的に環大西洋世界において4世紀半にわたったアフリカ、ヨーロッパ、南北アメリカの間の三角貿易の一部として位置づけられている。奴隷制を大西洋の物語として語ることは、他の地域や他の時代における奴隷制理解に影を落とし、奴隷制を人種化(racialise)している。奴隷制は人種差別主義(Racism)の一つの結果であって、原因ではない。植民地主義と奴隷制は、アフリカ人の強制移動についての認識と密接に絡み合っている。他の「海」を舞台にした別の形の奴隷制を理解することは土地、労働、資本に関してより包括的に理解する上で重要である。

この論文はインド洋に浮かぶスリランカにおけるラージャカーリヤと呼ばれる不自由労働を扱う。ラージャカーリヤはアヌラーダプラ王国の建国期に遡る(de Silva & Jayawardena, 2014: 71)。スリランカの歴史は、その時代の政治的中心が置かれた都市に基づいて分けられている(de Silva Jayasuriya, 2002)。封建制においては、ラージャカーリヤは「王への奉仕」を意味し、土地の耕作権——全ての土地は、慣習によって王、ブパシ(bhupathi)に属しているのであるが——への代償としてなされた奉仕である(Knox, 1681: p.68.)。すなわち、ラージャカーリヤは土地の耕作権とカーストに基づき、公共事業(道路、橋、灌漑の建設)、あるいはカーストに基づく特別な職業をとおして行なわれる強制的な労働提供であった。スリランカ経済は農業に頼っており、王は唯一の土地所有者であった。土地所有にはいくつかの形式があった。ガナダーガム(Ganadagam)は王によって所有された村々であり、ニンダーガム(Nindagam)は、奉仕、すなわちラージャカーリヤを条件に官僚に譲渡された村々、デヴァラーガム(Devalagam)はヒンズー寺院に与えられた土地であり、ヴィハラーガム(Viharagam)は仏教寺院に与えられた土地である。後者の2つは聖職者への贈り物であり、ラージャカーリヤを免除されていた。

### 3.2. 植民地化によるラージャカーリヤへの影響

スリランカにおけるラージャカーリヤの存在は、グローバルに展開した奴隷貿易にたいして疑問を提起する。奴隷貿易とは植民地経営のための労働力供給を得るメカニズムである。スリランカにおける労働供給はカーストによって規定されていた。16世紀以降のインド洋交易へのポルトガル人の参入<sup>5</sup>は、地域における労働需要を高め、奴隷貿易は労働供給にとって有効な手段となった（de Silva Jayasuriya, 2009, 2010）。東アフリカの人々はキャラベル船でインドへと航海したし、ポルトガル軍に参加したアフリカ人（カフィア：Kaffir）にまつわる叙述もあった。1658年、20年に渡る攻防の結果、オランダによってポルトガル人がスリランカから撤退させられ、オランダがセイロン島を支配することになったとき、アフリカ人たちは海外沿いの地域に取り残された。オランダ人たちはアフリカ人の労働を利用することを継続し、とりわけ要塞の再建に利用された。歴史叙述はスリランカにおいてイギリス軍が購入、利用したアフリカ人奴隷の利用について強調するが（de Silva Jayasuriya 2011）、労働者として道路や要塞を建設したアフリカ人の労働については多くを語っていない。こうした労働において、アフリカ人は地元の労働者より適任だと考えられたのである。1796年、イギリスはかつてポルトガル人が支配していた沿岸部をオランダから奪い、占拠した。イギリスは、1803年と1805年の失敗の後、1815年にセイロン島中央部のキャンディ王国を占拠し、島全体の支配権を確立した。ポルトガル、オランダ両国がスリランカの海岸地帯を支配したときにも、内陸部のキャンディ王国は独立を保っていたのであった。

イギリスは、封建的社会秩序に基づいた土地の耕作権とカースト制度を基礎とした賦役制度を継承した<sup>6</sup>。ところで、スリランカにおけるカースト制度を、隣国であるインドとそれと同様のものとみではいけない。スリランカで信仰されている仏教は、偶然の産物である出生によって人々を区別することが避ける傾向があるからである。スリランカ社会におけるカーストは、思春期を迎える祝賀、結婚の契約や祝賀、葬儀、そして宗教的儀式の際に顕在化する。ヒンズー教の2つの社会システム（ヴァルナとジャティはそれぞれ色と生まれを意味する）は清浄と汚染の観念を基礎としている（Leach, 1960）。一方、スリランカのカーストは拘束力があり同族婚グループに限られていた職種と職業に基づいていた。

キャンディ王国の封建制度におけるラージャカーリヤの顕著な特徴は以下の4点である。

1. 労働力は、住民にとって直接重要性がある仕事のために動員された。
2. 労働提供は、ほとんどの場合、村内あるいは隣接する地域で行なわれた。
3. 労働力の利用は1年につき14日に限られていた。
4. 人々の通常の経済活動を妨げないために、労働提供は決められた計画にしたがって利用された。（Munasinghe 1983/94: 25-26）

### 3.3 ラージャカーリヤはどの程度、植民者の労働需要に見合っていたのか

スリランカがイギリス東インド会社の支配下にあったのは僅か数年のことであり<sup>7</sup>、イギリスの直接統治は独立する1948年まで続いた。最初のイギリス人総督フレデリック・ノース（在任：1798-

1805)<sup>8</sup>は(イギリスの直接統治となった—奥田)1802年にラージャカーリヤを廃止し、賦役に代わって土地からの生産物の一部を納めることとした。植民地政府がラージャカーリヤの廃止に積極的だったのは、土地の所有権を認める一方、人々を土地に束縛することをなくし人口移動を促進するためであった<sup>9</sup>。その一方、ノースは、儲けの大きいインド洋奴隷貿易に従事し、モザンビークから奴隷を購入していた。この奴隷は軍隊の強化のためであり、軍隊の強化はスリランカ中央部のキャンディ王国を攻撃し、支配下に置く目的のためであった。

ラージャカーリヤの廃止はスリランカの人々には受け入れられなかった。1805年、ノースに代わって、第2代スリランカ総督および植民地軍司令官となったトーマス・メイトランド(在任:1805-1811)<sup>10</sup>は、ラージャカーリヤを再導入した。メイトランドは、西インドおよびサン＝ドミンゴにおける自身の経験からアフリカ人兵士を高く評価しており、植民地軍の補強のためにアフリカ人奴隷を購入していた。ロンドン近郊のキューにある国立公文書館に所蔵されている資料からは、この購入は少なくとも、1810年まで継続しており、1810年にはメイトランドは当時フランス領だったディエゴ・ガルシアから逃れようとしたアフリカ人奴隷を購入している(de Silva Jayasuriya 2019)。メイトランドは奴隷所有者たちの権利を擁護し、ラージャカーリヤもまた再導入したのである。

イギリスは1815年にキャンディ王国を攻略したものの、キャンディの人々の植民地支配への抵抗はその後も継続した。イギリス人はキャンディの支配のあり方をイギリスの方法に置き換えることを計画した(Wilson 2017:59)。当然のなりゆきであったが、1818年には反乱が発生<sup>11</sup>し、イギリスの植民地官僚たちはスリランカにおける法の執行においてさらなる権限を与えられる一方、スリランカ人の族長たちの影響力はより小さくなった。1818年11月に出された布告には、支配者がカースト、慣習、土地保有に基づき賦役の提供を求めてきた伝統的な権利を認め、住民に労働提供を求める政府の権利を保持する条項が書き込まれた(de Silva Jayasuriya & Jayawardena 2014: 71)。建物や橋は、それを建設する地域の人々の無償労働提供によって建設された。

スジェット・シヴァスンダラムは以下のように指摘する。

セイロンは政府の軍事部門として形作られた。植民地における民間の問題と軍の問題は密接に関連していた。それ故、道路建設、道路の補修、その道路が通る土地の移転は、全て政府の直接の命令下にあった(Sivasundaram 2007:951)<sup>12</sup>。

1820年代は、セイロン島内陸部へと向かう道路や橋のために、強制労働を利用したエドワード・バーンズ総督(在任:1824-1831)<sup>13</sup>によって特徴づけられる反動的な期間であった(Sivasundaram 2007, p.952.)。バーンズ総督は、2種類の人々の強制労働を利用した。一つはアフリカとインドから導入された労働者からなる工兵部隊であり(Bingham 1921-23: 193)、他の一つはラージャカーリヤであった(Sivasundaram 2007:953)。

1820年代後半までに、植民地政府はその公共事業の条文主義的な運用と、総督の発布する法律の不完全さのために批判的的となっていた。インドの借地農場主、ピーター・ゴードンは『マドラ

ス・クーリエ』紙への投稿において借地人の強制労働が独裁的で恣意的であると訴えた。同紙の1827年11月27日の紙面には「かつてキャンディ王国だったさまざまな地方では10年ほど前から、男性は1年に3ヶ月徴用され、白人監督のムチの下で働かされている。この賦役の主たる目的はコロomboからキャンディへと続く73マイルの立派な軍事用道路を建設することであるが、そのために300人の工兵のなりをした困窮者たちの他に800人の強制的に徴用された労働者を11年雇用している。」(Gordon, 1828: 63.)とあった。

スリランカの統治が困難な状況に陥ったことを受けて、イギリス政府は、1829年から1832年にかけて植民地政府について調査を行ない、必要な改革の勧告を得るために委員会を設立した。1832年までにスリランカ人はラージャカーリヤの廃止を望むようになっていたが、植民地政府はその廃止に抵抗していた。しかし、イギリス政府は、植民地政府より上位の存在であり、廃止は人道的立場、経済的立場の双方によって理由づけられていた。とは言え、不足しがちな資源で植民地を支配し、利益をあげなければならないというプレッシャーは人道的関心にまさっていた。国家とその支配者は、ラージャカーリヤの廃止後、利益をあげ続ける必要があった(Silva et al 2009: 3)。

インドラニ・ムナシングは「1848年道路令とキャンディの小農」と題した論文において、1832年3月16日の強制労働、および1829年9月28日の第462号陳情にかんするコールブルックの報告書に着目した。その論点は、イギリス人が「伝統的な無償の奉仕の域を大きく超えてラージャカーリヤを奉仕の道具として利用しようとした」ということが制度のゆがみを招いたというものである(Munasinghe 1983/84:26)。

王立委員会——コールブルック＝キャメロン委員会<sup>14</sup>——は、スリランカの行政、財政、経済及び法制度について評価し、改善を提言した<sup>15</sup>。この提言に基づいて、ラージャカーリヤは、仏教寺院とヒンズー寺院に属する土地のそれを除いて1833年に廃止された<sup>16</sup>。また同時に、ロバート・ウィルモット・ホートン総督<sup>17</sup>(在任1831-1837)の下で他の改革や近代化が行われた。

委員会の決定はラージャカーリヤを道路建設計画のために利用していることに基づいていた。ラージャカーリヤの廃止は、労働コストの上昇をもたらし、それは道路建設のスピードに影響をおよぼした。1830年代にはコーヒー栽培が拡大し、コーヒー・プランテーションのためにイギリス人が私有地を獲得したのであるが、コーヒー・プランテーションは交通網に依存しており、交通網の建設には途方もないコストがかかり、適切な労賃で利用できる労働力が不足することによって、その建設は遅延した。

### 3.4. スリランカにおける奴隷廃止

イギリス議会による1807年の大西洋奴隷貿易の廃止と、イギリスが世界をリードした奴隷制度廃止はラージャカーリヤによる労働力の搾取に圧力をかけていた。

西ヨーロッパとアメリカにおける奴隷廃止運動は、大西洋奴隷貿易と家産としての奴隷の廃止に向けて感情的な雰囲気を作り出した。女性も加わった公然たる抗議は奴隷廃止への機動力となった。ロンドン・ビジネス・スクールのニコラス・ドレイパーは、ロンドン大学歴史学研究所において2019年10月7日に開催されたセミナーで奴隷廃止はイギリスの国民アイデンティティの一部になったと主張した。しかし、奴隷廃止は、奴隷制度が存在していたからこそその結果なのである。

ローマにおける奴隷制度は紀元5世紀には衰退をはじめ、11世紀までに西ヨーロッパでは、ほぼ消滅した。しかし、15世紀になると、アフリカ大陸の西海岸へ探検航海を行なったポルトガル人によって復活し、大西洋を舞台とした奴隷貿易を含む三角貿易が行われるようになった。経済的欲望によって行われる環大西洋貿易はアフリカ、アメリカ、ヨーロッパの三大陸を巻き込み、人間そのものを生産要素として扱い、アフリカ人がアメリカのプランテーションで砂糖を生産し、その砂糖がヨーロッパに輸送された。2007年、奴隷貿易廃止200周年の年に、ロンドン大学のコモンウェルス研究所において、研究集会が開催された際に、ジェームズ・ウォルビンは、2007年に「一杯の甘い紅茶」によってイギリス中の人々が奴隷制を理解したと指摘した。奴隷制の残酷さが、奴隷制の産物である佐藤の甘さに覆い隠されたのである。

大西洋における奴隷貿易の廃止は、インド洋にたいしてすぐに影響を与えたわけではなかった。イギリスは、国際的な警察ともいえる新しい役割を発見し、奴隷貿易船を探してインド洋をパトロールし、発見した奴隷をモーリシャス、セイシェル、アデン、ケープタウン、モンバサ、ムンバイに設けた解放奴隷たちのための基地へと輸送した。イギリスと条約を結んだ国、例えばオマーンなどがインド洋における奴隷貿易廃止への動きに協力した（Al Ghailani 2015）

インド洋における奴隷制度と奴隷貿易はヨーロッパ人が商業目的でこの広大な大洋に侵入する以前から存在していた。インド洋は地理的に広大な地域であり、多種多様な政治制度が広がっているために、奴隷廃止の動きが十分に浸透することはなかった。ヨーロッパの商人がインド洋に進出したのは近世であることを考えると、奴隷貿易が16世紀以降拡大したことは理解できる（Moasca 1999, 2001）。

スリランカでは、奴隷制廃止に中心的な役割を果たしたのはアレクサンダー・ジョンストン主席裁判官<sup>18</sup>であった（在任1805-1819）。ジョンストンは道徳的、倫理的、政治的原動力であった。彼は、その任期のうち2年間（1809-1811）をイギリスで過ごし、奴隷貿易を重罪とする法律を携えてスリランカに戻った。1811年の政令は、イギリスの支配下にあったスリランカの海岸部分において厳格に、そして効的に適用された（Adam 1840: 278）。

他のアジア諸国では認められていない特権であるが、陪審員として裁判に参加する権利を全てのスリランカ人に拡大するための勅許に国王の裁可を得るかわりに、ジョンストンは、奴隷所有者にたいして、家内奴隷（Domestic Slave）を段階的に廃止する手段を促した。彼は、奴隷所有者の政治的、道徳的、知的水準を向上させるためにさまざまな手段を用いた（de Silva Jayasuriya 2011）。自らの意見を奴隷所有者に納得させるために、彼は文筆家であり慈善事業家であったハンナ・モア<sup>19</sup>（Hannah Moore）の活躍によって多くの人々の目にとまることとなった反奴隷制運動への（世論の—奥田）支持に頼った。

イギリスは1815年にスリランカ全土を支配するようになり、その翌年、1816年に奴隷制度廃止の過程が始まった。1816年8月16日、当時の摂政皇太子、後のジョージ4世の誕生日の祝賀として、奴隷制度は、スリランカ海岸部において廃止された（Adam 1840: 278）。ジョンストンは奴隷所有者たちに子どもの奴隷を自発的に解放するよう説得した。この日以降、奴隷の親のもとに生まれた子どもは自由民と見なされたが、女の子どもは12歳まで、男の子どもは14歳までその親の主人の

下にとどまらなければならなかった。東インド会社の支配下にあったベンガルやマドラスとは異なり<sup>20</sup>、スリランカでは奴隷貿易を禁止する法令に強制力があつた。1816年、主としてオランダ人からなる大規模な奴隷所有者で陪審を務めている人は、彼らが所有する女性奴隷のもとに生まれた子どもを登録した。

このできごとは、ハンナ・モアの詩「自由の祭典」<sup>21</sup>によって称えられ、印象的なキャンペーンとなった。宮廷でオルガン演奏を行なったこともあるチャールズ・ウェズリー (Charles Wesley Jr.; 1757-1834)<sup>22</sup>はこの詩に曲をつけた。奴隷制廃止は、公的祝賀行事として祝われ、スリランカは(奴隷制度廃止における)従うべき好例とされた。(モアの詩における対話の一奥田)人物は、シンガリーズ(スリランカの主たるエスニックグループであるシンハラ族= Sinhalese から命名)、シルヴァ(ポルトガル人)、ローレンス(オランダ人)であつた。

とは言え、イギリスの法と改革が一晩にしてユートピアをもたらした訳ではない。スリランカ駐屯のイギリス陸軍に勤務したジェイムズ・アンダーソン大尉の詩は、奴隷にされること、奴隷制廃止と自由、そして自由が実際に何を意味するかという点について雰囲気を手を捉えている。

ブリテンが東方世界を見いだしたとき  
そしてその勝利の旗が掲げられるとき  
ブリテンは癒すために来た、傷つけるためではない  
囚われたものの足かせは解かれた  
それはブリテンのもっとも輝く誇りと名誉  
その名以外は何も残らぬ  
いや、ここにアフリカ人が残る  
彼の奴隷としての鎖はすでに壊れているが  
その足かせを霧散させたブリテンのために  
死も恐れずに闘う用意がある  
自由に生まれた民の国家の兵士として  
尊厳と責任を感じ  
敏速で熱意にあふれている  
黒色の戦士は戦い進むことを知っている！  
だが、日暮れになると彼は  
戦いを終える  
繰り返される奇妙なお祭り騒ぎのなかに  
彼の生まれつきの喜びがあふれる  
彼が目を輝かせ、進み出て  
マンティゴ・ダンスを踊るのを見よう  
そしてリズムにのって彼と並ぶ  
黒い花嫁に微笑みかけるのを見よう

自由と愛の喜びほどに  
彼らの魂を動かすものはない!

1818年8月5日。ロバート・ブラウンリグ総督<sup>23</sup> (在任: 1812-1822) は奴隷の子どもはその所有者から解放される旨を定めた規則を通過させた。ブラウンリグは、また、効率的な奴隷の登録制度を成立させ、奴隷の共同保有を廃止した。奴隷所有者たちは、奴隷の登録に3ヶ月—1818年11月5日まで—与えられた。この期間に登録を行なわないときは、奴隷と児童の奴隷は没収され、完全に解放されるとされた。

1818年奴隷制廃止は法によって定められた (Hinks and Mckivigan 2007: 653)。1821年以降、政府は、スリランカ南西部において、産まれたときに購入するという形で奴隷の子どもを解放した。

政府所有の奴隷は解放され、契約 (インデンチャー) のもとで働くこととなった。ここで問題とすべきなのは、契約は奴隷制の偽装ではないか、という点である。奴隷所有者は、まず、子どもを奴隷として所有することを放棄し、その後成人奴隷を断念した。補償金は要求されなかったし、支払われることもなかった。徒弟制度は導入されなかった。1821年5月10日、エドワード・バーン総督 (在任 1824-1831) によって、女兒奴隷の所有者の権利を買い上げる形で、コーヴィア (Covia)、ナルルーア (Nallua)、パラ (Palla) カーストの女兒が解放された。コーヴィアはサーヴァントであり、残り2つは労働者である (British and Foreign Anti-slavery Society 1841: 58)。この結果、政府は、4月24日以降に産まれた女兒奴隷全てを買い取る権利を得た (Mendis 1944:39)。

スリランカにおける奴隷制度は寛大なものとして認識されてきたが、この島において奴隷制が残存したことは問題である。「奴隷」の定義は文献によってさまざまに異なる。ポルトガル人とオランダ人は、家産奴隷を家内奴隷として移入させた。イギリス人はさらに、島の北部、ジャフナにおいては最高位カーストであり、土地を所有するヴェラーラ (Vellala) に隷属する低位のカーストであるコーヴィア (koviyars)、ナラヴァー (nallavars)、パラ (pallars) を奴隷とした。キャンディ王国では、子どもが困窮した親に売られることや、債務の「かた」として、あるいは犯した犯罪の償うために、奴隷とされた。性規範に背いた女性もまた奴隷とされた。

チャンディーマ・ヴィックレマシング (Wickramasinghe 2010:317) は、彼女の論文「セイロン (スリランカ) からの植民地時代および植民地以前『奴隷』の解放」において、碑文や文学的資料に見られる隷属状態にある人々を指す言葉、midi/mindi, dasi (女性)、dasa (男性)、vohal (男性、女性双方を指す) に着目した。後半の言葉は、全ての形態の奴隷、農奴、隷属民、強制労役にあるもの、を指していた。

ヴィックレマシングは、隷属の形態について以下のように指摘している

奴隷：不自由な労働の一形態その制度のもとにある諸個人が自分自身、および自分の労働にたいして完全に無権利状態であり、他人のための労働に従事する土地に縛り付けられ、その土地の全て、あるいは一部とともに、売却また譲渡される。  
隷属民：生活必需品および住む場所を与えられるのと引き換えに他人のために働く不

自由な労働者 未熟練あるいは半熟練で、多くの場合、低位の小作人

強制労役：不自由な労働の一形態であり、ある人が、債務の支払いのため、あるいは生活必需品を得るために他人の支配下に入るが、債務を支払い終え、あるいは生活物資を受け取らなくなれば自由の身となる。一時的な奉仕期間中はその労働にたいする自由を失う。(Wickramasinghe 2010; 330-331)

これら全ての不自由な労働の制度は、文献で奴隷制と表現されたし、全ての従属する人々は奴隷と著された。翻訳の過程で奴隷制と人を奴隷にすることの多様な形態のそれぞれの意味が失われた。

1842年8月10日の庶民院の議事録においてスリランカに30000人の奴隷がいると記載されている<sup>24</sup>。最終的に、1844年の政令第20号によって、奴隷制は非合法化された。1845年、スタンレー卿(植民地相)<sup>25</sup>は最終的に奴隷制度を廃止するための法律を執行した。(スリランカの一奥田) 奴隷所有者は、補償を受けることはなかった。そもそも、彼らはそれを要求しなかった。

とは言え、商店税、印紙税、そして道路条例といった財政に関する法律のために、不満は蓄積していた(Jayawardena 2010; 102)。18歳から65歳までの男性にたいして、年3シリングを納めるか1年に6日無償で労働力を提供するかを定めた道路条例は不評で、ラージャカーリヤの新形態と見なされ、これが1848年の反乱<sup>26</sup>につながった(de Silva and Jayawardena 2014; 71) 道路賦役は、スリランカに特徴的な大家族に大きな影響を与える半面、外国人が所有し、地元の労働力を搾取するプランテーションにとっては、アクセスを良くし、利益をもたらした。

植民地政府の医師であったクリストファー・エリオットは、政府の職を辞し開業したが、自身が編集者となった『コロombo・オブザーヴァー』紙をとおして反政府キャンペーンを行なった。1848年7月3日、エリオットは『コロombo・オブザーヴァー』紙に「新しい税は極端に強権的であり、これに黙って服従することは(先住民は)仮に自由人であるという感覚や欲求を持っていたとしても奴隷の集団であり貧窮民であることを示すものになるであろう」という意見を表明している<sup>27</sup>。

### 3.5. 結論

奴隷制廃止運動は、経済的、政治的、そして道徳的な諸要因の複雑な相互関連のなかで行なわれ、奴隷制度廃止の長く続く過程のなかでさまざまな行動となって現れたものである。インド洋は経済的利益を求めて競い合う帝国主義国家による勢力争いの舞台であった。奴隷制廃止への機動力は、この地理的に広大な舞台において時と場所によってさまざまであった。1807年以降、イギリスは、世界に広がる奴隷貿易を終わらせようとする意図を持った「国際的警察官」という新しい役割を引き受けた。環インド洋における奴隷貿易の統制には多くの問題あった。多種多様な政治制度のなかで数多くの奴隷が存在していたからである。王立アフリカ会社とイギリスのロイヤル・ネイビーのパトロールは人身売買を即時に廃止するには不十分であった。奴隷制度の非人道的性質と人権の欠如にたいしては、法的介入が必要であった。

スリランカにおけるイギリスの直接統治下では、奴隷制度廃止は、ロンドンの反奴隷制運動に直接関わりながら、道徳的、倫理的要素によって推進された。奴隷制廃止それ自身は、経済的、法的要因によって補強された。奴隷制は最終的には法律によって廃止された。セイロン島が大きくなかつ

たこととイギリスの直接の影響下にあったことが奴隷制廃止の過程をより容易にした。スリランカにかんする個別研究は環インド洋世界における奴隷制理解に貢献するであろうし、奴隷制廃止にかんする理論化に役立つ。イギリスの植民地統治者たちの政治的实践は奴隷制度廃止における矛盾と結果を示している。

奴隷制廃止という勝利は、奴隷貿易の苛酷な歴史に続くものである。体系的には望ましいものではなく文化的にふさわしくない話題ではあるが、環インド洋世界の歴史研究において奴隷制度という憂鬱なナラティブ無しには完全なものになり得ない。歴史的叙述の理解は、私たちが過去の残酷さを和らげ、社会的正義を復活させるために必要である。インド洋における商業的交流と奴隷貿易は、帝国建設および植民地経営と密接に絡み合っていた。ヨーロッパの帝国主義勢力が地元の法律の体系に、補完的ではあるが矛盾する奴隷制の廃止を付け加えた。重要な疑問は、経済的要因、あるいは道徳的・倫理的議論——より可能性があるのはこの2つの混合であるが——は、奴隷貿易を終わらせるという共通のゴールに向かう内的機動力となったのかという点である。研究者は今後長期にわたってこの問題について論争を続けるであろう。

イギリスの支配下において、はじめは、ラージャカーリヤそれ自体をとおして、後には道路賦役を利用することによって、イギリス人によって不自由な労働力が巧妙に搾取された。服従の一形態であるラージャカーリヤの廃止は、スリランカの近代の一部であった。

#### 謝辞

京都、立命館大学における私の講演に参加して下さった日本の研究者のみなさま、特に、植民地時代のスリランカにおける重要な研究分野を探求する機会を作ってくれた奥田伸子教授に感謝いたします。

#### Reference：参考文献

- Adam, William (1840). *The Law and Custom of Slavery in British India: In a Series of Letters to Thomas Fowell Buxton Esq.* London: Smith Elder & Company, 1840.
- Al Ghailani, Yusuf (2015). "British Early Intervention in the Slave Trade with Oman 1822-1873." *Historical Research* 5, no. 4:225-238.
- Barnes, Peter (1828). *India or notes on the administration of the establishments in India Calcutta.*
- Bingham, P.M. (1921-1923). *History of the Public Works Department* Vol. 1.
- British and Foreign Anti-slavery Society (1841).
- De Silva, K.M. 2005. *A History of Sri Lanka*. New Delhi: Oxford University Press/Penguin Books. ジャヤスリヤ博士の原文においてはペンギン版を参照しているが、本稿の日本語注における本書の参照ページはすべて1981年版による。
- De Silva, R K & Jayawardena, K (2014). *Pictorial Impressions of Early Colonial Sri Lanka: Peoples' Customs and Occupations*. London: Serendib Publications.
- De Silva Jayasuriya, Shihan (2002). *The Portuguese Encounter with Sri Lanka: A Musical Interface*. EPIS-TEME 10-11-12: 173-189. *Revista Multidisciplinar da Universidade Técnica de Lisboa*.

- De Silva Jayasuriya, Shihan (2009). *African Identity in Asia: Cultural Effects of Forced Migration*. Princeton, New Jersey: Markus Wiener Publishers.
- De Silva Jayasuriya, Shihan (2010). *The African Diaspora in Asian Trade Routes and Cultural Memories*. Edwin Mellen Press.
- De Silva Jayasuriya, Shihan (2011). Recruiting Africans to the British Regiments in Ceylon: Spillover Effects of Abolition in the Atlantic, *African and Asian Studies*, 10, no. 1: 15-31.
- De Silva Jayasuriya, Shihan (2019). A Hybrid Performance: East African Spirit Possession and Sri Lankan Manhas. *Journal of Africana Religions*, vol.7 no.1:105-111.
- Gordon, Peter (1828). *India or notes on the administration of the establishments in India*. Calcutta.
- Hinks, Peter & McKivigan, John eds (2007). *Encyclopedia of antislavery and abolition*. Westport, Conn.: Greenwood Press, 2007.
- Jayawardena, Kumari (2010). *The last 19th century Rebellion. In: Perpetual ferment: popular revolts in Sri Lanka in the 18th and 19th centuries*. Colombo: Social Scientists' Association.
- Knox, Robert (1681). *An Historical Relation of the Island of Ceylon*. London: Richard Chiswell.
- Leach, Edmund (1960). *Aspects of caste in south India, Ceylon and north-west Pakistan*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Mendis, Garrett (1944). *Ceylon under the British*. Colombo: Apothecaries Company, 1944.
- More, Hannah (1819) *The Twelfth of August, or, The Feast of Freedom*. London: John & Thomas Clarke.
- Mosca, Liliana (2001). La traite à Madagascar dans la seconde moitié du XVIIe siècle à la lumière de quelques documents anglo-américains. Ignace Rakoto (textes réunis par), E.R. Mangalaza (preface), *La route des esclaves: système servile et traite dans l'est malgache. Actes du colloque international de Toamasina, 20-22 Septembre 1999*. Paris: L'Harmattan; Toamasina: Université de Toamasina.
- Munasinghe, Indrani (1983/84). The Road Ordinance of 1848 and the Kandyan Peasantry. *Journal of the Royal Asiatic Society Sri Lanka Branch*, New Series, 28: 25-44.
- Silva, Kalinga Tudor, Sivapagasam, P.P. & Thanges, Paramsothy (2009). *Caste Discrimination and Social Justice in Sri Lanka: An Overview*. Indian Institute of Dalit Studies III:6:1-27.
- Sivasundaram, Sujit (2007). Tales of the Land: British Geography and Kandyan Resistance in Sri Lanka, c.1803-1850. *Modern Asian Studies*, 41, 5:925-965.
- Wickramasinghe, Chandima S.M. (2010). The Abolition of Colonial and Pre-Colonial 'Slavery' From Ceylon (Sri Lanka). *Cultural and Social History*, 7:3:315-335.
- Wilson, James (2017). Reappropriation, Resistance, and British Autocracy in Sri Lanka, 1820-1850. *The Historical Journal*, 60(1): 47-69.

- 1 ジャヤスリヤ博士の招聘およびワークショップの開催は JSPS 科学研究費「近現代における『不自由な』労働者を再考する—18-20 世紀の英国・英帝国を中心に」（課題番号：18H00879、代表：奥田伸子）および科研「感情労働の地域・階級間比較にみる『近代家族』、フェミニズム思想の越境性とその限界」（課題番号 18H00702、代表：並河葉子）が共同して行なった。
- 2 論文を含む博士の業績については <https://research.sas.ac.uk/search/fellow/174/dr-shihan-de-silva/> を参照。
- 3 鈴木英明「インド洋西海域周辺諸社会における近世・近代移行期とその矛盾——奴隷制・奴隷取引の展開に着目して——」『史苑』（立教大学史学会）、77 - 2, 2017 年。インド洋西海域における奴隷制と奴隷貿易については、鈴木英明の一連の研究がある。本研究課題と関連する点として、奴隷を自由との対比で把握することは、インド洋西海域においては実態にはあてはならないと指摘した点が重要である。
- 4 スリランカは本論文が対象としている時代においては、セイロンと呼ばれていた。本稿では、地域の総称としてはスリランカを、歴史資料にセイロンとして登場する場合は、そのままセイロンを使った。また地理的に島を指す場合はセイロン島とした。
- 5 ヴァスコ・ダ・ガマがインドに到達したのは 1498 年、1505 年に初代ポルトガル総督がインドのコーチンに着任した。ポルトガル人がスリランカに拠点を築いたのは 1517 年である。
- 6 伝統的な制度を植民者が利用する例はイギリスに限らない、ポルトガルとオランダはラージャカーリヤを維持し、その利益を搾取した。デ・シルヴァは、ポルトガルとオランダがラージャカーリヤに加えた変化は制度の性格を変化させるものではなかったとしている (De Silva 1981/2005 :244)。
- 7 イギリス東インド会社がスリランカのオランダ領を占領したのは 1795 年、スリランカがイギリスの直轄領となったのは 1802 年である。東インド会社の支配下において、ラージャカーリヤの廃止が図られたが、他の税の変更が伴っていたために反発が大きかった。1796 - 97 年の反乱後、スリランカの統治のあり方を検討した調査委員会は変更以前の制度への復帰を勧告し、ラージャカーリヤも復活した。『スリランカの歴史』の著者 K.M. デ・シルヴァは、ラージャカーリヤ廃止後 2 年経っていたため、人々は復活を望まなかった、と述べた (De Silva 1981/2005 : 214)。
- 8 Frederick North, fifth earl of Guilford (1766 -1827) は 1770 年から 1782 年まで首相を務めた第 2 代ギルフォード伯フレデリック・ノースの三男である。1798 年に初代スリランカ総督に任命された後、司法改革とともに医療、教育、児童福祉（孤児院の創設）など、さまざまな社会改革を行なうとともに、奴隷制に反対した。1803 年キャンディ王国への攻撃に失敗した後、1805 年に退任。(DNB: <https://www.oxforddnb.com/view/10.1093/ref:odnb/9780198614128.001.0001/odnb-9780198614128-e-20305?rkey=fMOKiG&result=5,> last accessed 3<sup>rd</sup> March, 2020).
- 9 イギリス人は、原則的には、ラージャカーリヤは自身の正義の概念からは不快であり、スリランカの人々にとっても有害と考えていたが、自身の利益のためにラージャカーリヤを利用し、より効率的で利益をあげるように制度を変更したとデ・シルヴァは、主張する (De Silva 1981/2005: 244)。その結果、本文で述べられているように、伝統的な賦役労働から変容し、植民地政府が搾取する「不自由な労働」となった。デ・シルヴァによれば、特にメイトランド総督は、ラージャカーリヤをセイロン島中央部の道路建設・補修にとって「もっとも安価

でもっとも効率的」な労働力として認識した。(De Silva 1981/2005: 245)。

- 10 Thomas Maitland (1760-1824) はスコットランド出身の軍人。インドでの軍隊勤務の後、1795年にハイチ革命下のサン＝ドミンゴに派遣されたイギリス軍の指揮官となった。当時、イギリスは革命下のフランスから植民地を奪うこととサン＝ドミンゴの黒人反乱がジャマイカに波及することを防止するために、西インドに軍を派遣していた。イギリスはすでに1793年5月にはマルティニクを攻撃（その後撤退）、9月にはサン＝ドミンゴ南西部を制圧し、1794年3月には再びマルティニクを、4月にはグアドブールを占領した。しかしその後、黄熱病、マラリア等の疾病のためにイギリス軍は大きな打撃を受け、占拠した地域からの撤退が続いた。メイトランドが派遣されたのはこのような局面である。彼はサン＝ドミンゴからの英軍の撤退を成し遂げた。その後、1805年にスリランカの第2代総督兼植民地軍司令官となった。(DNB: <https://www.oxforddnb.com/view/10.1093/ref:odnb/9780198614128.001.0001/odnb-9780198614128-e-17835?rskey=UMsvDy&result=3>, last accessed 3rd March, 2020).
- 11 1818年の反乱は、ウヴァ＝ヴェラッサ蜂起、あるいは第3次キャンディ戦争と言われている。1815年のキャンディ王国の滅亡時にイギリスとキャンディの支配者との間で結ばれた協定に違反し、イギリスがその支配を押しつけたことに反発して、当時のスリランカ総督、ロバート・ブラウング（注23参照）にたいして起こした反乱。
- 12 1802年、イギリスがスリランカを直接統治とした理由は主として戦略的なものであった。そのため、経済的な側面からの植民地経営はなおざりにされていた。1830年代までにイギリスがインド洋における覇権を確立すると、経済発展への関心が高まることになった。これが1829年のコールブルック＝キャメロン委員会設立の一因となった。
- 13 Edward Barnes (1776-1838) は、1792年に陸軍に入隊し、陸軍士官として人生の大半を送った。この間、ナポレオン戦争にも参加し、ウォーターローの戦いでは重傷を負った。その一方、1808年から12年まで、総督代理としてドミニカに派遣された。1819年スリランカへ派遣され、1822年には総督代理となり、1824年から31年まで総督を務めた (DNB: <https://www.oxforddnb.com/view/10.1093/ref:odnb/9780198614128.001.0001/odnb-9780198614128-e-1468?rskey=YEYwAl&result=2>, last accessed 17th May 2020).
- 14 コールブルック＝キャメロン委員会は1829年に植民省によってスリランカにおける統治の調査を目的として作られた「東方にかんする王立委員会 (Royal Commission of Eastern Inquiry)」の通称である。軍人でウィリアム・コールブルックと法律家のチャールズ・キャメロンによって調査が行なわれ、1833年に報告書が提出された。報告書は重商主義的政策、行政による差別主義的規制などを批判し、行政、経済、司法、教育の改革を提言した。William Macbean George Colebrooke (1787-1870) は、陸軍の軍人で、1805年スリランカに赴任し、スリランカとインド各地で任務に就いた後、1811年、イギリスによるジャワ島襲撃に参加し、イギリスが占拠している間ジャワ島にとどまった。1816年インドに戻り、翌年発生した第3次マラーター戦争に従軍した。1821年、一度イギリスに帰国し、1822年にスリランカの行政と財政を調査する「東方調査」の委員に任命された。1829年に調査のため、スリランカに戻り、1831年まで滞在した。帰国後、1832年に「東方調査」報告書を提出した。1834年、バハマの副総督に任命された。副総督時代にバハマの奴隷解放にたずさわった。その後も西インド、カナダの行政職を歴任した。なお、『契約と相続に関するヒンドゥー法梗概』を刊行し、インドの司法行政に大きな影響を与えた裁判官であり、サンスクリット語に通じて東洋学者

Henry Thomas Colebrooke (1765 -1837) とは、DNBにおいて直接の親族関係が確認できない。(DNB: <https://www.oxforddnb.com/view/10.1093/ref:odnb/9780198614128.001.0001/odnb-9780198614128-e-5867?rskey=ioA8ky&result=1>, last accessed 19<sup>th</sup> May, 2020). Charles Hay Cameron(1795-1880) は、1820年に法廷弁護士資格を得た後、(衡平法における) 特殊答弁書の作成を専門として活動した。ベンサムやジェームズ・ミルの思想に影響を受けた。前任者の辞任後、「東方調査」委員会に参加し、1830年にスリランカに赴き、法律およびその関連分野の調査を行った。当時のバーズ総督の行政を批判し、改革の必要性についてコールブルックと同意見であった。「東方調査」後、トマス・マコーリーからの要請でインド刑法改革にも参加し、さらに教育改革にも尽力した。1848年の帰国後もインドおよびコーヒー・プランテーションを所有していたスリランカへの関心を持つ続け、1875年にふたたびスリランカにわたり同地で死亡した。(DNB: <https://www.oxforddnb.com/view/10.1093/ref:odnb/9780198614128.001.0001/odnb-9780198614128-e-4437?rskey=LHKVZo&result=2>, last accessed 19<sup>th</sup> May, 2020).

- 15 デ・シルヴァは、コールブルック=キャメロン委員会は、イギリスがインド洋の覇権を確立し、インドにおけるイギリスの支配体制が整うにつれ、スリランカへのまなざしが軍事拠点としての有用性から利益を生む植民地としての利益の強調へと変化した、と指摘する。また、セイロン島におけるシナモンに代わる主要産品としてコーヒー栽培も定着した。デ・シルヴァによれば、コールブルック=キャメロン委員会報告は、独占とラージャカーリヤという不自由労働によって特徴づけられる重商主義的植民地経営から、「自由放任主義」的なそれへと変化する画期であった (De Silva 1981/2005, p.247).
- 16 コールブルック=キャメロン委員会において、ラージャカーリヤは封建制の名残りであり、人道主義に反すると認識されたが、その一方、自由放任経済を確立するうえで、労働力の移動を制限し、土地市場の創出を妨げるものとしても認識された (De Silva 1981/2005 : 248).
- 17 Robert John Wilmot Horton(1784-1841) は、1818年にニューカッスル・アンダー・ライム選出の国会議員となり、1821年から1828年まで陸軍および植民地省政務次官を務めた後、1831年にスリランカ総督となった。コールブルック=キャメロン委員会の勧告を「粗雑で実現性が低い」としていたものの、総督としてスリランカの行政改革に着手した。キャンディとジェフナ、トリンコマリー、ポート・ペドロを結ぶ道路の改修は、島のコーヒー、ココナッツ・オイル生産に有利に働いた。また、スリランカの奴隷解放の最終段階の責任者でもあった。(DNB:<https://www.oxforddnb.com/view/10.1093/ref:odnb/9780198614128.001.0001/odnb-9780198614128-e-13827?rskey=Kr1ecI&result=2>, last accessed 19<sup>th</sup> May, 2020).
- 18 Alexander Johnston,(1775-1849) は、植民地官僚であった父の任地マドラスに生まれ、1800年に法廷弁護士になった後、スリランカに赴任、法務官を経て、1805年主席裁判官となった。1809年から11年までイギリスで、東インド会社の改革にたずさわった後、スリランカに戻り、改革を推し進めた。この当時のスリランカにおいては、最高裁判所は、総督の権力のチェック機能を果たす役割が与えられていた。ジョンストンが奴隷制廃止に大きな役割を果たしたのはこの機能によるものである。
- 19 Hannah More(1745-1833) は、教育者の父のもと、ブリストル近郊に生まれた。父はハンナの姉たちのためにブリストルの女子学生のための寄宿学校を建て、ハンナはそこで学び、後に教えた。10代から詩作など文筆活動も開始した。1788年には「奴隷制、詩 (Slavery, a poem)」と題する長編の詩を發表し、奴隷貿易の非人道性を訴えた。その後、奴隷貿易反

対運動で大きな役割を果たしたクラバム派とも密接に関連をもち、奴隷貿易反対運動に携わる女性の象徴的位置にあった。(DNB: <https://www.oxforddnb.com/view/10.1093/ref:odnb/9780198614128.001.0001/odnb-9780198614128-e-19179?rskey=2ybf3A&result=2>, last accessed on 2 April, 2020). 奴隷貿易反対運動において女性は、西インド産砂糖の不買運動を行なうなどの活動を行なったし、奴隷貿易や奴隷制度を批判する文学作品を生み出した女性文筆家は多い。ハンナ・モアのみならず女性作家のこうした作品は、感傷的表現を多用し、奴隷、特に女性の奴隷への共感を誘った作品が多い。「奴隷制、詩」を中心としたハンナ・モアのイデオロギーについては大石和欣「錯綜した慈善のイデオロギー ハナ・モアと奴隷貿易廃止運動」『イギリス・ロマン派研究』32号、2008年 pp.1-13、女性詩人による奴隷貿易反対にかんする詩については大石和欣『『共感の疼き』——女性詩人たちとそれぞれの奴隷貿易廃止運動』新見肇子・鈴木雅之編『揺るぎなき信念 イギリスロマン主義論集』彩流社、2012年、pp.29-45を参照。ただし、反奴隷貿易運動あるいは奴隷制反対運動に携わる人々の念頭にあったのは、環大西洋の奴隷貿易、奴隷制度であった。また、奴隷制度を否定することは決してイギリス帝国を否定することと同値ではなく、ハンナ・モアをはじめ多くの活動家が帝国主義的イデオロギーを持っていたことは多くの研究において指摘されている。また、西インド産砂糖不買運動は砂糖の消費を否定するわけではなく、かわりに東インド産砂糖の消費を勧めていた。この点について並河葉子は「反奴隷制運動の中核となっているクラバム派の人々は西インド産砂糖のボイコット運動を繰り返しながら、代替砂糖の生産地であるインドやイギリス国内労働の実態には驚くほど冷淡であった…、彼らが東インド権益と密接に結びついていた…」と指摘している。(並河葉子「反奴隷制運動の情報ネットワークとメディア戦略」南塚信吾編『情報がつなぐ世界史』ミネルヴァ書房2018年、p.179)。

- 20 東インド会社の統治が行われていた地域における地域の奴隷、特に家内奴隷は、西インドの奴隷制と大きく異なっていた。マーゴット・フィンの以下の論文は、アングロ＝イングリッシュの世帯の家内奴隷について、広義において家族の一員という立場にもなりえたと指摘する。Margot Finn (2009), 'Slaves out of Context: Domestic Slavery and the Anglo-Indian Family, c1780-1830' in the *Transactions of the Royal Historical Society*, vol. 19。
- 21 Hannah More 'The Twelfth of August, or Feast of Freedom', は1817年、アレキサンダー・ジョンストンの要請によって、創作された対話形式の韻文である。「楽しもう、歌おう、そして遊ぼう (Let's be merry, sing and play)/ これは自由の祝日だ (This is Freedom's holiday)」という言葉から始まり、奴隷解放を称える「私たちが自由にしたこの日に祝福を (Bless the day that set us FREE)」といった表現とともに、この奴隷制廃止に宣教と経済的動機があったことを示す箇所もある。すなわち「そして我らが主人は喜びを持って知るであろう (Then let our masters gladly find)/ 自由人はより一層素早く働くことを (A FREEMAN works the faster)/ 全身全霊で神に仕える人は (Who serves his God with heart and mind)/ その主人にもより良く使えることであろう (Will serve his master)。この詩については Jayasuriya (2011)を参照。
- 22 Charles Wesley Jr (1757-1834) は、メソヂストの創始者であり数々の賛美歌の作詞者である Charles Wesley (1707-1788) の息子。ジョージ3世などの前でオルガン演奏をしたこともあるが、奏者として大成せずロンドン近辺の国教会のチャペルで演奏するなどして生計を立てた。また作曲も行なったが、その作品について DNB は「同時代にもおいてもほとんど影響を与えることはなく、現在ではほぼ忘れられている」と手厳しく評価している。弟サミュエル・ウェズレー (Samuel Wesley 1766 - 1837) はオルガニスト、作曲家としてより有名であっ

- た。(DNB:<https://www.oxforddnb.com/view/10.1093/ref:odnb/9780198614128.001.0001/odnb-9780198614128-e-29068?rskey=qb6YAV&result=3>, last accessed on 17<sup>th</sup> May, 2020).
- 23 Robert Brownrigg (1759-1833) は、アイルランド出身。ナポレオン戦争中にヨーク公フレデリック・オーガスタ(1763-1827)のもとで働いた後、1811年にスリランカ総督となった。1815年のキャンディ王国陥落のときの指揮官であった。また、1817-18年ウヴァ=ヴェラッサ蜂起鎮圧も行なった、その一方、スリランカの奴隷解放を含む、多くの法的、行政的改革も行なった。(DNB:<https://www.oxforddnb.com/view/10.1093/ref:odnb/9780198614128.001.0001/odnb-9780198614128-e-3718?rskey=SLUJ70&result=2>, last accessed 17<sup>th</sup> May 2020).
- 24 House of Commons Debates, 10 August 1842, c1227. このときの討論は、Charles Pelham Villiersが植民地相Edward Stanley(1834年以降はLord Stanley)に奴隷についてスリランカ総督からの報告があるか否かを質問したものである。質問のなかでヴィラーズはスリランカに30000人ももの奴隷がいると述べている。質問にたいする答弁は、総督は詳細な報告は困難であると述べているが、奴隷制度はほとんど廃止され、最終的な廃止は容易であるとするものだった。なお、Charles Pelham Villiers(1802-1898)はロンドン生まれの法律家であるが、1837年にウォルヴァーハンプトン選挙区から急進派(Radical)の議員として当選し、1898年の死まで国会議員であった。1840年代には、反穀物法同盟において積極的に活動し、議会においては穀物法廃止を訴えた。その後も救貧法、選挙法改革などに尽力した。若い頃、インド文官を目指して東インド・カレッジ(East India College)―ヘイリーベリー―に入学したが、健康上の理由からインドでのキャリアを諦め、ケンブリッジ大学に進学し、リンカーズ・インで法廷弁護士となった。キャリアとしては諦めてもスリランカを含むインド植民地への関心を持ち続けていたことは想像されるし、急進主義者として奴隷制度に反対していたものと考えられる(DNB:<https://www.oxforddnb.com/view/10.1093/ref:odnb/9780198614128.001.0001/odnb-9780198614128-e-28286?rskey=GK96r3&result=6>, last accessed 10<sup>th</sup> April, 2020).
- 25 Edward George Geoffrey Smith Stanley (1799-1869)、第14代ダービー伯。1822年にホイッグとして、政界入りした後、保守党に転向した。1827年から28年にかけてゴドリッジ内閣において、短期間植民省政務次官を経験した後、1830年から1833年までアイルランド担当相、1833年からグレイ内閣において戦争および植民省大臣となり、1834年の奴隷解放法案を成立させた。1840年代にピール内閣のもとで再び植民地相となり、1850年代から60年代かけて3回首相となった。(DNB:<https://www.oxforddnb.com/view/10.1093/ref:odnb/9780198614128.001.0001/odnb-9780198614128-e-26265?rskey=n7ucWo&result=2>, last accessed 17<sup>th</sup> May, 2020).
- 26 1848年7月にスリランカ内陸部のマータレ-地方で起こったイギリスの支配、特に道路建設への賦役などをフクム税負担への反発を原因とした小農民の反乱である。反乱の中心地は歴史的な石窟寺院がある、ダンブラッタであった。
- 27 1848年の反乱の直接的原因になった税や各種の許可料が1848年7月1日から課された。エリオットのこの文章は、その直後に書かれたものであり、スリランカの人々が黙ってこの政策を耐え忍ぶことは考えられないと示唆している。実際反乱が起こったのは、7月26日であった。